



STRATEGIJA

Univerze na Primorskem

2025–2030





STRATEGIJA

Univerze na Primorskem

2025–2030

Sprejeta na 14. redni seji Senata UP dne 20. 11. 2024 in
12. redni seji Upravnega odbora UP dne 21. 11. 2024

Koper • 2024

V S E B I N A

VIZIJA

POSLANSTVO

VREDNOTE

RAZVOJNA STRATEGIJA UP 2025–2030

1. ZNANSTVENO-RAZISKOVALNA ODLIČNOST
2. POVEČANJE ZNANSTVENO-RAZISKOVALNE AKTIVNOSTI PRI VSEH RAZISKOVALCIH
3. PEDAGOŠKA ODLIČNOST
4. INOVATIVNI ŠTUDIJSKI PROGRAMI
5. SODELOVANJE Z OKOLJEM
6. PREPOZNAVANOST V GLOBALNI MREŽI UNIVERZ
7. INTERNACIONALIZACIJA DOMA
8. VISOKA MOTIVACIJA ŠTUDENTOV IN UČINKOVITOST KADRA
9. URAVNOTEŽENA KADROVSKA STRUKTURA
10. ZAGOTAVLJANJE KAKOVOSTI
11. OZELENITEV

UP s svojo znanstveno-raziskovalno, izobraževalno in umetniško dejavnostjo ter s svojo vpetostjo tako v lokalno kot širše okolje gradi in utrjuje svoj položaj ugledne ter odlične univerze v globalnem akademskem prostoru.

VIZIJA




Kakovostno, vključujočo in trajnostno naravnano znanstveno-raziskovalno, izobraževalno in umetniško delo v skladu s potrebami Družbe 2050 dosega z upoštevanjem načel participativne znanosti in uravnoveženostjo humanistike, družboslovja ter umetnosti z naravoslovjem in (bio)tehniko.

POSLANSTVO

Poslanstvo UP je, da s tvornim sodelovanjem in hrabrim tekmovanjem v globalnem univerzitetnem prostoru prispeva v svetovno zakladnico znanja in obenem iz nje črpa ideje ter rešitve za razvoj lokalnega okolja, v katerem deluje, Slovenije in celotnega evropskega prostora.

V skladu s svojim statutom UP uresničuje svoje poslanstvo z znanstveno-raziskovalnim, izobraževalnim, umetniškim in strokovnim delom in tako sprejema odgovornost za uspešno umestitev Slovenije v svetu.



Poslanstvo UP usmerjajo nacionalni program visokega šolstva, nacionalni raziskovalno-razvojni program, drugi strateški dokumenti Republike Slovenije ter smernice razvoja enotnega evropskega visokošolskega in raziskovalnega prostora.

VREDNOTE

Vrednote UP so odličnost v raziskovanju, izobraževanju in umetnosti, akademska svoboda, spoštovanje različnosti, vpetost v širšo družbo ter integriteta in zaupanje.

Vrednote UP izhajajo iz ustavno zagotovljene avtonomije in Deklaracije o človekovih pravicah, ki opredeljuje tako odnos univerze do države in zunanjega okolja nasploh kot njeno notranjo organiziranost in svobodno znanstveno-raziskovalno, izobraževalno in umetniško delovanje njene celotne akademske skupnosti: študentov, visokošolskih učiteljev in sodelavcev, raziskovalcev ter strokovnih sodelavcev. Te vrednote so v sozvočju z univerzalno veljavnimi premisami, ki opredeljujejo delovanje univerz v svetu nasploh, upoštevajo pa tudi vse posebnosti slovenskega nacionalnega prostora.

Svoje vrednote UP udejanja preko naslednjih načel delovanja:

Fleksibilnost 1.

Kot mlada in ravno prav velika univerza, se zmore UP fleksibilno odzivati na premike v svetovnem univerzitetnem omrežju, jim, ko je le mogoče, dajati tudi samostojno izzvine pospeške in jih vgrajevati v domače okolje.

Odprtost 2.

UP je v vsej svoji delujoči razsežnosti polno odprta v nacionalni in mednarodni akademski ter širši družbeni prostor: tekmovalno in sodelovalno. V svetu išče ogledalo za realno oceno kakovosti svojega znanstveno- raziskovalnega, izobraževalnega in umetniškega dela, v širši domači skupnosti pa uresničuje poslanstvo usmerjevalca in pospeševalca ekonomskega in družbenega razvoja.

Odgovornost 3.

UP je zavezana polni odgovornosti v celotnem spektru svojega delovanja: odgovornosti do iskanja znanstvene resnice, v odgovornosti do verodostojnega prenašanja te resnice na mlajše rodove in v odgovornosti do širšega družbenega okolja, ki ji daje prostor za njen obstoj in razvoj.

Inovativnost 4.

UP je zavezana načelu inovativnosti, tako da svoji celotni akademski skupnosti omogoča čim boljše pogoje za kakovostno in plodno znanstveno-raziskovalno, izobraževalno ter umetniško delovanje.

Samokorektivnost 5.

UP ima skozi načelo samokorektivnosti vzpostavljeno zanko zaznavanja in popravljanja morebitnih odklonov od zgornjih štirih načel.



RAZVOJNA STRATEGIJA UP 2025–2030



umetniško delovanje

avtonomija

akademska svoboda

znanstveno raziskovanje

integriteta



**ZNANSTVENO-
RAZISKOVALNA
ODLIČNOST**

1. Okrepitev odličnosti globalno že uveljavljenih raziskovalnih skupin, podpora obetavnim, nadpovprečnim raziskovalcem ter pospešitev mednarodnega raziskovalnega povezovanja z namenom doseganja vrhunskih rezultatov

UP bo sedanjo usmeritev v razvoj nišnih področij raziskovanja, nadgradila z vključevanjem v nova strateška razvojno-inovacijska partnerstva in mednarodne konzorcije z uveljavljenimi raziskovalnimi organizacijami, kar bo pripomoglo pri nadaljnjem dvigovanju raziskovalne uspešnosti, mednarodne prepoznavnosti in uveljavljenosti UP v mednarodnem okolju.

- 1.1 Vsaj en uveljavljen raziskovalni inštitut iz tujine bo postal pridružena članica UP
- 1.2 UP bo pridobila en ERC projekt
- 1.3 UP bo pridobila vsaj tri štipendiste programa Marie Skłodowska-Curie
- 1.4 UP bo vzpostavila podlage za uresničevanje pravic do sobotnega leta za zaposlene
- 1.5 Okrepljena bo promocija raziskovalnih dosežkov UP in vzpostavljena znanstvenoraziskovalna znamka UP
- 1.6 Potekalo bo ciljno kadrovanje najboljših domačih in tujih visokošolskih učiteljev, raziskovalcev, podoktorskih ter doktorskih študentov

2. Razvoj inovativnih interdisciplinarnih raziskovalnih področij ter preboj v odličnost na dodatnih raziskovalnih področjih

UP bo spodbujala in podpirala nastanek in razvoj inovativnih raziskovalnih področij »od spodaj navzgor«. Pri razvoju novih področij bo izhajala iz potreb okolja, okrepila znanstveno-raziskovalna sodelovanja z najboljšimi univerzami, pri tem pa sledila evropskim in mednarodnim smernicam. Dodaten pospešek razvoju bo predstavljal prenos znanj in izkušenj med že uveljavljenimi ter nastajajočimi raziskovalnimi skupinami.

- 2.1 Vsaka pedagoška oziroma raziskovalna članica UP bo izpolnjevala vstopne pogoje zmogljivosti in znanstvene odličnosti v skladu z določili 80. člena ZZrID za pridobitev stabilnega financiranja znanstvenoraziskovalne dejavnosti
- 2.2 UP bo imela vodilno vlogo kot ustvarjalka znanja v lokalnem, nacionalnem in mednarodnem okolju na področju Novega evropskega Bauhausa
- 2.3 UP bo nosilka prepoznavnosti znanstvene odličnosti T4EU v evropskem znanstvenoraziskovalnem in inovacijskem prostoru na vsaj dveh raziskovalnih področjih

“

POSLANSTVO VSEH
RAZISKOVALNO-IZOBRAŽEVALNIH
USTANOV JE USTVARJANJE IN
PREDAJA NOVEGA ZNANJA S CILJEM
OBLIKOVANJA DRUŽBENOKRITIČNIH
POSAMEZNIKOV, KI SOUSTVARJAJO
BOLJŠI DRUŽBENI PROSTOR.



POVEČANJE ZNANSTVENO- RAZISKOVALNE AKTIVNOSTI PRI VSEH RAZISKOVALCIH

3. Spodbujanje znanstvene produkcije, raziskovalne mobilnosti in raziskovalne projektne dejavnosti v različnih oblikah, glede na posebnosti posamezne raziskovalne vede in v skladu z načeli odprte znanosti

UP bo spodbujala kvaliteto in kvantiteto znanstvenoraziskovalnega dela na vseh raziskovalnih področjih, ki so v tem pogledu šibkejša in brez programskega financiranja. Preko internih shem financiranja, komplementarnih obstoječim nacionalnim, bo UP aktivno spodbujala raziskovalce k znanstveni produkciji, raziskovalni mobilnosti ter prijavam na razpise za raziskovalne projekte.

- 3.1 Ob izteku obdobja te strategije bodo vse raziskovalne skupine na UP, ki bodo izpolnjevale pogoje za njegovo pridobitev, imele matični raziskovalni program
- 3.2 Vsak raziskovalec bo letno (so)avtor vsaj enega znanstvenega članka; povprečno bo UP letno dosegla 1,5 WoS ali SCOPUS objave na raziskovalca
- 3.3 UP bo povečala število izdanih znanstvenih monografij za četrtno
- 3.4 Vsak raziskovalec bo v obdobju trajanja te strategije opravil vsaj dve odhodni raziskovalni mobilnosti v trajanju najmanj meseca dni
- 3.5 Vsak raziskovalec bo pripravil ali sodeloval pri pripravi vsaj enega raziskovalnega projektne predloga letno
- 3.6 Do konca te strategije bo še ena znanstvena revija UP uvrščena v bazo WoS oziroma SCOPUS
- 3.7 Vsak raziskovalec bo v obdobju trajanja te strategije izkazoval vsaj eno sodelovanje z raziskovalci s partnerskih univerz T4EU (skupne projektne prijave, skupne publikacije oz. druge skupne znanstvenoraziskovalne aktivnosti)

4. Zagotavljanje kadrovskih, finančnih in infrastrukturnih pogojev za izvajanje znanstvenoraziskovalne dejavnosti

UP bo nadaljevala z aktivnostmi za povečanje stabilnega financiranja, ki je še pod nacionalnim povprečjem. Posebna pozornost bo namenjena zagotavljanju tako ustreznih pogojev kot podpore raziskovalcem na začetku kariere ter povezovanju z vrhunskimi raziskovalci iz tujine.

- 4.1 UP bo ohranila znak za odličnost človeških virov v raziskovanju
- 4.2 Vzpostavljena bo služba za podporo kariernemu razvoju posameznika
- 4.3 Zagotovljen bo dostop do vrhunske raziskovalne infrastrukture





PEDAGOŠKA
ODLIČNOST

5. Kakovost in učinkovitost izobraževanja

UP bo okrepila kakovost in učinkovitost izobraževanja tako s pedagoško odličnostjo v povezavi z najnovejšimi raziskovalnimi izsledki kot z motiviranjem študentov, pa tudi s povečanim sodelovanjem med posameznimi deležniki (zaposlenimi, študenti, diplomanti in zunanjimi partnerji).

- 5.1 Okrepitev vključevanja deležnikov UP v strateško partnerstvo evropske univerze T4EU z namenom dviga kakovosti poučevanja in učenja
- 5.2 Nadgradnja e-izobraževanja kot dopolnitev klasičnega izobraževanja za učinkovitejšo vpetost v izobraževalno ponudbo v okviru T4EU
- 5.3 Opravljene bodo pilotne izvedbe nekaterih (delov) študijskih programov z inovativnimi metodami poučevanja
- 5.4 Spodbujano bo nastajanje novih kvalitetnih visokošolskih učbenikov po načelih odprte znanosti
- 5.5 Zagotovljena bo sodobna infrastrukturna in izobraževalna oprema
- 5.6 Nadgradnja informacijske točke pedagoške odličnosti temelječe na raziskovalnem in razvojnem pristopu




INOVATIVNI ŠTUDIJSKI PROGRAMI

6. Družbeno in gospodarsko aktualiziran razvoj študijskih programov, utemeljen na najnovejših znanstvenih in umetniških spoznanjih

UP bo zagotovila ponudbo študijskih programov, ki bodo privlačni za študente, obenem pa odgovarjali na izzive družbe in potrebe trga dela.

- 6.1 Akreditacija in pričetek izvajanja enovitega magistrskega študijskega programa s področja medicine
- 6.2 Okrepljena bo obstoječa študijska ponudba s posebnim poudarkom na humanističnih, naravoslovno-tehničnih in drugih študijskih programih z nepopolno zasedenostjo, a z velikim potencialom
- 6.3 Nadaljeval se bo razvoj področja umetniških študijskih programov
- 6.4 Vključitev gibalno-športne dejavnosti kot spremljevalne vsebine v prvostopenjske študijske programe v prvih letnikih študija
- 6.5 Vzpostavljene bodo celotne študijske vertikale
- 6.6 Nadaljeval se bo razvoj ponudbe vseživljenjskega učenja za različne ciljne skupine s posebnim poudarkom na razvoju krajših izobraževanj in usposabljanj za pridobitev mikro dokazil



7. Posodabljanje obstoječih študijskih programov v skladu z najnovejšimi znanstvenimi spoznanji ter aktualnimi družbenimi in gospodarskimi izzivi za dvig kompetenc študentov oziroma diplomantov

UP bo pri izvajanju študijskega procesa upoštevala najnovejša znanstvena spoznanja, izzive in potrebe družbe ter gospodarstva, pa tudi najnovejša didaktična priporočila za večjo uspešnost študentov in boljšo zaposljivost diplomantov.

- 7.1 Povečan bo delež praktičnega izobraževanja (usposabljanja) kot študijske obveznosti ter obseg inovativnih metod in oblik učenja in poučevanja
- 7.2 Sprotno posodabljanje študijskih programov za njihovo aktualizacijo v skladu s potrebami Družbe 5.0

“

ZA VEČJO USPEŠNOST IN DVIG
KOMPETENC ŠTUDENTOV STALNO
POSODABLJAMO ŠTUDIJSKE PROGRAME,
SI PRIZADEVAMO ZA OKREPITEV
ŠTUDIJSKE PONUDBE NA HUMANISTIČNIH,
NARAVOSLOVNO-TEHNIČNIH IN
INTERDISCIPLINARNIH PROGRAMIH.



**SODELOVANJE
Z OKOLJEM**

8. Okrepitev sodelovanja in vzpostavitve novih partnerstev z gospodarstvom in uporabniki znanja v lokalnem, nacionalnem in mednarodnem okolju

UP bo okrepila vlogo ustvarjalke znanja v lokalnem, nacionalnem in mednarodnem okolju skozi strateška partnerstva z gospodarskimi subjekti in drugimi uporabniki znanja. UP bo tudi povečala obseg in kakovost sodelovanja ter financiranja iz nejavnih sredstev.

- 8.1 Vzpostavljen bo pregleden portal raziskovalnih kompetenc, projektov in raziskovalne opreme, ki bo omogočal lažje iskanje dodatnih področij sodelovanja z zunanjimi deležniki ter povečal prepoznavnost UP v okolju
- 8.2 Vzpostavljeni bosta najmanj dve novi strateški partnerstvi z gospodarskimi subjekti in drugimi uporabniki znanja, na podlagi katerih se bodo izvajali skupni raziskovalni in razvojni projekti večjega obsega
- 8.3 Vzpostavljene bodo zunanje povezave za predajo projektnih rezultatov in izdelkov uporabnikom znanja, z namenom zagotavljanja trajnosti projektov
- 8.4 Okrepljeno bo vključevanje zunanjih deležnikov v oblikovanje in izvajanje študijskih programov UP

9. Spodbujanje inovacijske dejavnosti in zaščite intelektualne lastnine

UP bo aktivno gradila inovacijsko kulturo.

- 9.1 Oblikovana bo institucionalna politika UP na področju intelektualne lastnine in prenosa znanja
- 9.2 Vzpostavljen bo notranji register inovacij UP

UP

ZVKDS

12/1/1



ZAG

VG5
MARLES

Handwritten signature

INNORENEW
COE

Handwritten signature



PREPOZNAVANOST
V GLOBALNI MREŽI UNIVERZ



10. Okrepitev kakovosti in globalnega dosega mednarodnega partnerstva

UP bo delovala v skladu z mednarodnimi standardi kakovosti v izobraževanju, raziskovanju in drugih univerzitetnih dejavnostih.

- 10.1 Na podlagi pregleda obstoječih partnerstev UP, bo vzpostavljena politika meduniverzitetnega sodelovanja
- 10.2 Oblikovani bodo posamezni predmeti oziroma predmetni sklopi (moduli) za izvajanje v tujem jeziku in skupni programi (joint/dual) z mednarodnimi partnerji; akreditacija vsaj dveh skupnih študijskih programov s partnerskimi univerzami T4EU

11. Okrepitev prepoznavnosti v globalni univerzitetni mreži

UP bo še naprej stremela k temu, da postane mednarodno prepoznavna institucija, zavezana k odličnosti v poučevanju in raziskovanju.

- 11.1 Organizirane bodo mednarodne konference, delavnice in poletne šole
- 11.2 Vzpostavljena bo globalno prepoznavna znamka UP



INTERNACIONALIZACIJA DOMA

12. Okrepitev internacionalizacije doma kot platforme za pridobivanje medkulturnih izkušenj in kompetenc

UP podpira ustvarjalno svobodo, mednarodna in interdisciplinarna sodelovanja, s tem pa obogatitev kakovosti življenja s pomočjo znanosti in izobraževanja.

- 12.1 Povečan bo obseg mednarodnih in medkulturnih vsebin v študijskih programih UP, in sicer z implementacijo mobilnostnih oken in drugih elementov koncepta »internacionalizacija doma« ter uvedbo modula za pripravo na izmenjave
- 12.2 UP bo podvojila letni obseg mobilnih dohodnih študentov
- 12.3 UP bo podvojila letni obseg mobilnih odhodnih študentov



■

VISOKA MOTIVACIJA ŠTUDENTOV IN UČINKOVITOST KADRA

13. Dosežena večja uspešnost univerze na vseh področjih, z dvigom zadovoljstva in motivacije tako študentov kot zaposlenih

UP se zaveda, da je zadovoljstvo interne javnosti (tako zaposlenih kot študentov) ključno za uspešno delovanje, zato si bo še naprej prizadevala za vzpostavitev okolja, ki omogoča razvoj, zdravje in dobro počutje vseh na UP. Za obvladovanje tveganj, razvoj, zdravje in dobro počutje tako študentov kot zaposlenih ter uspešno delovanje univerze na sploh, predstavlja zadovoljstvo študentov in zaposlenih enega ključnih elementov.

- 13.1 Univerza se bo hitro in učinkovito odzivala na spreminjajoče se potrebe deležnikov in pokazala visoko stopnjo obvladovanja tveganj in sposobnosti izkoriščanja ponujenih priložnosti
- 13.2 Še naprej bodo zagotovljeni varni pogoji za učenje in delo ter spodbujan zdrav način življenja za študente in zaposlene
- 13.3 Organizirane bodo aktivnosti za spoznavanje in navezovanje stikov tako študentov kot zaposlenih tudi izven študijskega in delovnega okolja
- 13.4 Vsak strokovni sodelavec UP bo v obdobju trajanja te strategije opravil vsaj eno daljšo odhodno mobilnost
- 13.5 Izboljšani bodo pogoji za bivanje, učenje in druženje študentov ter sodelavcev



URAVNOTEŽENA KADROVSKA STRUKTURA

14. Uspešno načrtovanje nasledstva

UP bo z načrtovanjem nasledstva prepoznala zaposlene (tako študente kot zaposlene), ki kažejo potencial in sposobnost za karierni razvoj na posameznih področjih in jim omogočila dodatna usposabljanja ter razvoj veščin, ki jih bodo potrebovali za prehod na odgovornejše vloge na UP.

- 14.1 Z ustreznimi ukrepi bo še naprej spodbujana pedagoška, znanstvena, umetniška in strokovna odličnost
- 14.2 Potekalo bo navzkrižno usposabljanje oziroma interna mobilnost med notranjimi organizacijskimi enotami UP za izboljšanje strokovnih znanj ter širjenje veščin zaposlenih
- 14.3 Zagotovljeni bodo najprimernejši nosilci predmetov na podlagi primerjave znanstvenoraziskovalnih in pedagoških referenc zaposlenih z izvolitvijo v naziv iz istega habilitacijskega področja
- 14.4 Omogočeno bo dodatno izobraževanje zaposlenih, izvajana bodo interna izobraževanja in zagotovljena sredstva za izobraževanje zaposlenih

15. Vpeljava mehanizmov za uspešno pridobivanje novih sodelavcev z najustrežnejšimi znanji in referencami

UP se je že v zadnjem strateškem obdobju držala načela, da so vsi prijavljeni kandidati na razpise za zaposlitve izbrani na podlagi znanstvenoraziskovalnih oziroma strokovnih referenc in potencialov. Z nadaljevanjem tega načina zaposlovanja bo UP dosegla uravnoteženost oziroma enakopravno zastopanost različnih skupin, ki so ključni element uspešnega razvoja.

15.1 Za zaposlitve na UP bodo objavljeni tudi mednarodni razpisi

15.2 Vzpostavitev baze iskalcev zaposlitve oziroma dela iz vrst diplomantov in študentov UP, ki bo zagotavljala opredelitev interesov področja dela in ustrezno spremljanje razvoja že med študijem (uporabna tako za iskanje novega akademskega in strokovnega osebja UP kot za zunanje partnerje)

15.3 Vzpostavljen bo sistem pomoči za lažjo integracijo novih zaposlenih na UP

“

UNIVERZA JE KOT PEDAGOŠKA
IN RAZISKOVALNA INSTITUCIJA
ODGOVORNA ZA KAKOVOSTNI
KARIERNI RAZVOJ SVOJIH
ZAPOSLENIH, ŠTUDENTOV IN
DIPLOMANTOV TER SOOBLIKUJE
KULTURNI, SOCIALNI IN GOSPODARSKI
RAZVOJ ŠIRŠEGA OKOLJA.

ZAGOTAVLJANJE KAKOVOSTI



16. Okrepitev sistema vodenja kakovosti

UP bo okrepila vlogo in pomen zagotavljanja kakovosti, ki bo temeljil na učinkovitem sistemu vodenja kakovosti.

- 16.1 Prenovljen bo sistem vodenja kakovosti na UP
- 16.2 Okrepljen bo odprt dialog o pomenu in razumevanju kulture kakovosti
- 16.3 Uvedba sodobnih informacijskih procesov
- 16.4 Vzpostavitev sistema za kompetentno rabo in razvoj slovenščine kot strokovnega oziroma znanstvenega jezika
- 16.5 Vzpostavitev na človeka osredinjenega sistema zagotavljanja kompetentne in etične rabe umetne inteligence



OZELENITEV

17. Preobrazba vseh področij delovanja univerzitetnega ekosistema v skladu z načeli trajnosti

UP bo pristopila k ciljni preobrazbi vseh področij univerzitetnega ekosistema v skladu z načeli trajnosti, od poučevanja in kurikulumu ter produkcije znanja (raziskave in inovacije) do družbene odgovornosti in upravljanja. Gre za prečni razvojni cilj, ki se posredno umešča tudi v druga krovna področja te strategije. Potrebne bodo spremembe na ravni posameznika, oddelkov in sistema s ciljem ustvariti prostor, v katerem bo lahko širok krog zainteresiranih prispeval različne pobude za ozelenitev visokošolskega ekosistema – bodisi od spodaj navzgor bodisi od zgoraj navzdol.

- 17.1 Vzpostavitev organizacijske enote odgovorne za trajnosti vidik razvoja vključno z imenovanjem odgovorne osebe za trajnost
- 17.2 Opolnomočenje in mobilizacija študentov in osebja za podajanje pobud
- 17.3 Uvrstitev na lestvico Times Higher Education Impact Rankings







Strategija Univerze na Primorskem 2025–2030

Izdala Založba Univerze na Primorskem

Titov trg 4, 6000 Koper · hippocampus.si
Koper · 2024 · Elektronska izdaja



© 2024 Univerza na Primorskem

<https://www.hippocampus.si/ISBN/978-961-293-406-4.pdf>

<https://www.hippocampus.si/ISBN/978-961-293-407-1/index.html>

<https://doi.org/10.26493/978-961-293-406-4>

Kataložni zapis o publikaciji (CIP) pripravili
v Narodni in univerzitetni knjižnici v Ljubljani

COBISS.SI-ID 217829635

ISBN 978-961-293-406-4 (PDF)

ISBN 978-961-293-407-1 (HTML)



www.upr.si